



**PODHALAŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO KOMUNALNE Sp. z o. o.**

**34-400 NOWY TARG Al. Tysiąclecia 35A**

**tel. 18 2665242 fax 18 2640779**

**www: <https://ppkpodhale.pl/>**

**e-mail: [ppk@ppkpodhale.pl](mailto:ppk@ppkpodhale.pl)**

**Nasz znak: 4/DI/12/2021/WT**

**Nowy Targ, 2021-12-23**

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno  
Usługowo Handlowe „ADIR” sp. z o. o.  
al. Na Stadion 50  
25-127 Kielce**

**Dotyczy: Warunki techniczne do projektowania sieci wydane przez Podhalańskie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o. o. dla inwestycji pod nazwą: „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wraz z przyłączami w Szczawnicy na ulicy Pod Sadami– zadanie IV”**

1. Projektowaną sieć kanalizacji sanitarnej należy włączyć do projektowanej studni oznaczonej na załączonym podkładzie jako Sw. Projektowaną studzienkę Sw należy wykonać jako min. 1000 mm betonową systemową (łączyoną na uszczelki), spełniającą wymagania określone w pkt. 5 i zabudować na istniejącej sieci kanalizacyjnej.
2. Kolektory główne kanalizacji sanitarnej należy projektować z rur PVC SN 8 (sztywność minimalna), chyba że nastąpiły odrębne ustalenia, pisemnie zatwierdzone przez PPK.
3. Projekty sieci kanalizacyjnych należy wykonać na mapach w skali 1:500.
4. W obrębie działek zabudowanych jak również działek umożliwiających zabudowę oraz na każdej gwałtownej zmianie kierunku lub spadku kanalizacji sanitarnej i przynajmniej co 50 m na kolektorach oraz min. 35 m – na przyłączach, należy zaprojektować studnie rewizyjne PVC min.  $\Phi$  425 mm (za wyjątkiem ustaleń jak wyżej).
5. Ponadto na kolektorach głównych i sięgaczach bocznych należy zaprojektować studnie włączowe (z tworzyw sztucznych bądź betonowe systemowe monolityczne lub z kręgów betonowych łączonych na uszczelki) min.  $\Phi$  1000 mm – jako co trzecią studnię lub co ok. 150 m. Studnie włączowe należy projektować również wszędzie tam, gdzie łączą się co najmniej 2 kanały, oraz na końcach przejść rurami osłonowymi pod drogami, ciekami wodnymi, itp. W miejscach, gdzie nie jest możliwe zastosowanie studni  $\Phi$  1000 mm, dopuszcza się studnie minimum  $\Phi$  600 mm. Wszystkie włączenia do studni usytuowane powyżej 1 m od dna kinety, z wyjątkiem przyłączy, należy wpiąć poprzez zastosowanie kaskady zewnętrznej z rewizją do czyszczenia – rozwiązania systemowe (należy zamieścić w projekcie rysunki szczegółowe tych rozwiązań). Niedopuszczalne są studnie betonowe z kręgów łączonych na zaprawę. Dennice z kinetą studni betonowych powinny być wykonane jako monolityczny odlew z betonu samozagęszczalnego, formowane w jednym procesie produkcyjnym, z prefabrykowanymi przejściami szczelnymi. W terenach podmokłych należy unikać stosowania studni z tworzyw sztucznych o średnicy powyżej  $\Phi$  425 mm.
6. Jeżeli projektowana kanalizacja sanitarna ma zostać włączona do istniejącej studni o średnicy mniejszej niż  $\Phi$  1000 mm lub jest ona w złym stanie technicznym, należy przewidzieć wymianę tej studni na włączową spełniającą wymagania określone w pkt. 5. Kinetę studni włączeniowej musi być przebudowana w taki sposób, aby umożliwić włączenie projektowanej kanalizacji wprost do kinety, dopuszcza się także dokonanie włączenia powyżej kinety, jednakże otwór musi być wykonany przy użyciu odpowiedniej wiertnicy, a na przewodzie należy zastosować uszczelkę in-situ.
7. W drogach dopuszcza się studzienki minimum  $\Phi$  600 mm. Studnie z tworzyw sztucznych powinny być projektowane tylko w szczególnych, uzasadnionych sytuacjach, natomiast jako regułę należy przyjąć projektowanie studni betonowych. Szczegółowe rozwiązania materiałowe, a także ewentualną konieczność stosowania pierścieni odcciążających należy uzgodnić z zarządcą drogi. Jeżeli projektowana kanalizacja będzie przebiegać w obrębie jezdni, włązy należy lokalizować tak, aby środek włązu znajdował się w osi pasa ruchu, z wyjątkiem sytuacji opisanej w pkt. 8.
8. Jako zasadę należy przyjąć nie projektowanie studzienek kanalizacji w krawężnikach. W przypadku, gdy spełnienie powyższego nie jest możliwe, a krawężnik chodnika i drogi przebiega przez istniejącą studzienkę kanalizacji sanitarnej, należy zaprojektować rozwiązanie mimośrodowe tej studni tak aby włąz znajdował się w całości w chodniku bądź w jezdni.
9. Studnie kanalizacyjne należy projektować na poziomie terenu, jednakże w terenach zielonych i polnych, rowach i tam, gdzie możliwa jest penetracja wody powierzchniowej przez włązy studzienek, należy:

**KONTO: Bank Ochrony Środowiska SA Oddział w Nowym Targu nr 37 1540 1115 2043 6050 3428 0001**

**KRS: 0000172849 Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie**

**kapitał udziałowy: 108 867 000,00 zł opłacony w całości, REGON 492916321, NIP 735-25-32-366**



- zaprojektować szczelne zamknięcia studni
  - tam gdzie to możliwe, zaprojektować wyniesienie górnej krawędzi studni ponad teren w stopniu uniemożliwiającym penetrację wód powierzchniowych do kanalizacji sanitarnej.
10. Projektowane przyłącza kanalizacji sanitarnej należy doprowadzić bezpośrednio do budynków (stosując przy tym odpowiednie materiały zapewniające szczelność połączeń). Niedopuszczalne jest podłączanie istniejących szamb – zbiorników bezodpływowych. Zbiorniki takie należy przewidzieć do likwidacji.
  11. Trasę przebiegu kolektorów, sięgaczy oraz przyłączy należy zaprojektować z zachowaniem odpowiednich norm oraz przepisów dotyczących odległości od istniejących budynków oraz urządzeń infrastruktury podziemnej.
  12. Dokumentację projektową kanalizacji sanitarnej należy uzgodnić z PPK Sp. z o.o. przed jej złożeniem w Powiatowym Zespole Uzgadniania Dokumentacji Projektowej.
  13. Kanalizacja sanitarna, a także towarzyszące urządzenia mogą zostać zaprojektowane i wykonane wyłącznie z materiałów zaakceptowanych przez PPK Sp. z o.o.
  14. Na etapie projektowania należy uzyskać pisemne zgody na wejście w teren wszystkich właścicieli działek, przez które przebiegać będzie trasa kanalizacji sanitarnej. Należy stosować wzór oświadczenia zgody na wejście w teren stanowiący załącznik nr 1 do niniejszej instrukcji, a także, jeśli wystąpi taka konieczność, oświadczenie spadkowe). Do obowiązków projektanta należy także przygotowanie i dostarczenie wszelkich dokumentów niezbędnych do uzyskania zgód (w szczególności dotyczy to działek będących w zarządzie instytucji, np. RZGW, parki narodowe, itp.)
  15. W przypadku projektowania pompowni ścieków należy uwzględnić poniższe założenia:
    - A. pompownie sieciowe należy projektować w zbiornikach betonowych monolitycznych lub z kręgów betonowych łączonych na uszczelki (rozwiązania systemowe) o średnicy min.  $\Phi$  1500 mm. Dla pompowni przydomowych dopuszcza się projektowanie systemowych rozwiązań z wykorzystaniem zbiorników z tworzyw sztucznych o mniejszych średnicach;
    - B. stosować pompy zatapialne z zabezpieczeniem termicznym (bimetalicznym) oraz przeciwwilgociowym (czujniki wilgoci) części elektrycznej;
    - C. stosować wirniki otwarte, bądź inne z dużym przelotem (oprócz wyjątkowych sytuacji uzgadnianych każdorazowo z PPK, zabrania się stosowania wirników tnących i pomp z małymi przelotami);
    - D. stosować przewodnice rurowe;
    - E. stosować co najmniej jedną pompę zapasową, przy czym system sterowania musi zapewniać automatyczne naprzemienne załączanie pomp, oraz w przypadku zwiększonego napływu, ich równoległą pracę. Dodatkowo, przy małym dopływie ścieków, sterowanie powinno wymuszać uruchomienie pompy w taki sposób aby nie dopuścić do zatrzymania w pompowni ścieków dłużej niż 2-3 godziny;
    - F. wszystkie elementy metalowe wewnątrz studni pompowni wykonać ze stali nierdzewnej co najmniej AISI 304 (1.4301), a w przypadku konieczności wykonania spawania należy zastosować stal o niskim stężeniu węgla – co najmniej AISI 304L (1.4307). W pompowniach, w których istnieje ryzyko występowania wysokich stężeń  $H_2S$  należy stosować odpowiednio stal AISI 316 (1.4401) i AISI 316L (1.4404). Wyjątek stanowią elementy nie występujące w wersji wykonania ze stali nierdzewnej – dopuszcza się wówczas elementy żeliwne;
    - G. rozwiązania techniczne muszą umożliwiać łatwe wyciąganie pomp nawet podczas całkowitego zalania pompowni ściekami (pompownię należy wyposażać w żurawik uchylny z wyciągarką z możliwością demontażu);
    - H. elementy składowe przepompowni mają być łączone w taki sposób, aby w przypadku awarii można było dowolnie demontować poszczególne elementy armatury, rurociągów i urządzeń bez konieczności demontażu całości uzbrojenia przepompowni. Dodatkowo, należy przewidzieć czyszczaki umożliwiające dostęp do przewodu tłoczego bez konieczności demontażu armatury, a także zasuwę nożowe na rurociągach dopływowych umożliwiające odcięcie dopływu ścieków, obsługiwane z poziomu terenu.
    - I. komorę pompowni należy wyposażać w stopnie zjazdowe lub drabinkę sięgającą do dna pompowni i w uchylny podest roboczy, chyba że nastąpią odrębne ustalenia zatwierdzone przez PPK Sp. z o.o.
    - J. stosować gniazdo do agregatu prądotwórczego (zasilanie awaryjne);
    - K. w celu ograniczenia dostępu osób niepowołanych pompownię należy ogrodzić ogrodzeniem z siatki stalowej na cokole betonowym (w uzasadnionych przypadkach dopuszcza się inne rozwiązania, które muszą być uzgodnione z PPK Sp. z o.o.), należy także przewidzieć oświetlenie terenu pompowni, uruchamiane ręcznie w razie potrzeby prowadzenia prac po zmroku ;
    - L. zapewnić dojazd do pompowni dla pojazdu asenizacyjnego;
    - M. wykonać projekt przyłącza energii elektrycznej do zasilania przepompowni (jako odrębne opracowanie);
    - N. w przypadku długich odcinków kanalizacji tłocznej, należy stosować studnie wyposażone w armaturę odpowietrzającą/napowietrzającą oraz czyszczaki umożliwiające udrożnienie rurociągu tłoczego

KONTO: Bank Ochrony Środowiska SA Oddział w Nowym Targu nr 37 1540 1115 2043 6050 3428 0001

KRS: 0000172849 Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie

kapitał udziałowy: 108 867 000,00 zł opłacony w całości, REGON 492916321, NIP 735-25-32-366

4



w przypadku awarii. Studnie rozprężne należy projektować w miejscach oddalonych od zabudowań lub wyposażać w urządzenia eliminujące uciążliwość odorową;

O. system sterowania:

- a. system sterowania działający w oparciu o sondę hydrostatyczną (pływaki jedynie jako dodatkowe zabezpieczenie), oraz system do zdalnego monitorowania pracy przepompowni;
- b. szafa sterownicza musi być wyposażona w system monitoringu/telemetrii z możliwością współpracy z modułem GSM, (przewidzieć umożliwienie wpięcia do istniejącego systemu monitoringu z przekazem danych do wskazanego obiektu – zawrzeć w projekcie zapis, iż system musi zostać dostosowany do istniejącego systemu monitoringu oraz do wymagań Inwestora, wszelkie szczegóły należy uzgodnić z Inwestorem na etapie wykonawstwa);
- c. Szafkę sterowniczą należy wyposażać w modem GPRS do transmisji danych. Szczegóły dotyczące wyboru sposobu transmisji danych należy uzgodnić z Inwestorem;
- d. W szafce należy przewidzieć możliwość ręcznego włączania i wyłączania pomp, a także amperomierze do pomiaru prądu pobieranego przez pompy.
- e. Szafkę sterowniczą należy wyposażać w układ awaryjnego zasilania umożliwiający podtrzymanie pracy systemu monitoringu przez min. 1 godzinę od momentu zaniku zasilania;
- f. Wymagane sygnały do wyprowadzenia ze sterownika do systemu monitoringu/telemetrii:
  - obecność/brak napięcia,
  - poziom ścieków w zbiorniku na podstawie sygnału z sondy hydrostatycznej,
  - praca/stop pompy,
  - awaria pompy,
  - sygnalizator suchobiegu,
  - sygnalizator poziomu alarmowego,
  - praca ręczna/automatyczna,
  - czas pracy pompy,
  - pomiar prądu pobieranego przez pompy,
  - alarm włamania (zarówno otwarcie szafki sterowniczej, jak i wлізу do przepompowni),
  - funkcja zdalnego załączenia/wyłączenia pompy;
- g. System, z pozycji stacji operatorskiej w dyspozytorni, powinien umożliwiać obserwację wszystkich mierzonych parametrów na ekranie monitora komputerowego w czasie rzeczywistym, w postaci liczbowej i graficznej (trendy, wykresy), sygnalizację pracy i awarii urządzeń, z możliwością wprowadzania przez operatora zmiany nastaw. System monitoringu i wizualizacji powinien być dostępny z poziomu przeglądarki internetowej zainstalowanej na dowolnym komputerze z dostępem do Internetu, bez konieczności zakupu dodatkowego oprogramowania;
- h. System powinien w przejrzysty sposób informować o zdarzeniach w systemie w formie czytelnych komunikatów,
- i. Wszelkie komunikaty i zdarzenia, w tym także alarmy, powinny być archiwizowane na bieżąco w bazie danych, pomiary i wybrane parametry powinny być zapisywane w bazie z konfigurowalną częstotliwością, a system ma zapewnić prezentację tych danych w formie tabel, trendów, wykresów, itp. z możliwością odpowiedniego filtrowania i natychmiastowego dostępu do danych historycznych,
- j. system sterowania musi umożliwiać przekaz informacji o stanach alarmowych z poziomu obiektu przepompowni do zdefiniowanego dyspozytora – SMS na telefon komórkowy. Wymagane minimum: przekroczenie poziomu alarmowego i otwarcie drzwi szafki sterowniczej/pokrywy pompowni – włamanie, a także zanik napięcia zasilania powyżej 15-30 min (czas ustalany indywidualnie dla konkretnej pompowni wraz z możliwością jego zmiany przez użytkownika) oraz w przypadku zaistnienia takiego zdarzenia – informacji o powrocie zasilania.

16. Wymagane jest, aby projektowane rozwiązania spełniały m. in. wymagania określone w poniższych normach:

- PN-EN 476:2012 Wymagania ogólne dotyczące elementów stosowanych w systemach kanalizacji deszczowej i sanitarnej,
- PN-EN 13598-2:2009 Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do podziemnej bezciśnieniowej kanalizacji deszczowej i sanitarnej – Nieplastifikowany poli(chlorek winylu) (PVC-U), polipropylen (PP) i polietylen (PE) – Część 2: Specyfikacje studzienek włączowych i niewłączowych instalowanych w obszarach ruchu kołowego głęboko pod ziemią,
- PN-EN 1917:2004 Studzienki włączowe i niewłączowe z betonu niezbrojonego, z betonu zbrojonego włóknem stalowym i żelbetowe.

---

KONTO: Bank Ochrony Środowiska SA Oddział w Nowym Targu nr 37 1540 1115 2043 6050 3428 0001

KRS: 0000172849 Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie

kapitał udziałowy: 108 867 000,00 zł opłacony w całości, REGON 492916321, NIP 735-25-32-366

9



- PN-EN 124:2000 - Zwierczenia wpustów i studzienek kanalizacyjnych do nawierzchni dla ruchu pieszego i kołowego. Zasady konstrukcji, badania typu, znakowanie, sterowanie jakością.

17. Inwestor każdorazowo pozostaje właścicielem wykonanych sieci, instalacji, armatury i urządzeń (niezależnie od tego, kto jest inwestorem: PPK, samorząd, inwestor prywatny czy inny). Obowiązek eksploatacji, utrzymania i remontowania spoczywa na Inwestorze. W przypadku gdy inwestorem jest podmiot inny niż PPK, istnieje możliwość przekazania do Spółki wykonanej kanalizacji sanitarnej na podstawie odrębnej umowy.
18. Ścieki wprowadzone do kanalizacji sanitarnej muszą odpowiadać warunkom określonym w Ustawie o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków z dnia 07.06.2001 r. (Dz. U. Nr 72, poz. 747 z późniejszymi zmianami) oraz w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dn. 14.07.2006 r. (Dz. U. Nr 136, poz. 964 z późniejszymi zmianami).
19. PPK Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do sprawowania nadzoru nad realizacją budowy urządzeń kanalizacyjnych.
20. Wszelkie prace budowlane mogące oddziaływać na istniejące urządzenia PPK, tj. konieczność odkrycia bądź kolizje z istniejącą kanalizacją sanitarną, należy każdorazowo zgłaszać w celu dokonania odbioru (przed zasypaniem wykopu) przez pracownika Spółki. Roboty ziemne prowadzone przy użyciu ciężkiego sprzętu należy wykonywać zachowując szczególną ostrożność i w sposób gwarantujący nienaruszalność posadowionych w rejonie oddziaływania tych robót przewodów i studni kanalizacyjnych.
21. Obowiązujący jest następujący tryb uzgadniania tras sieci kanalizacyjnej:
- PPK przekazuje Gminie informację w zakresie wyłonionego wykonawcy projektu,
  - wykonawca nawiązuje kontakt z Gminą celem ustalenia osoby kontaktowej w gminie, w przypadku konieczności ustaleń na poziomie samorządu,
  - wykonawca nawiązuje kontakt z Sołtysem wsi oraz ewentualnie z Radą Sołecką (jeśli będzie taka potrzeba) celem ustalenia trybu uzgadniania tras kanalizacji,
  - wykonawca przedstawia PPK do uzgodnienia wstępną koncepcję trasy kanalizacyjnej – na tym etapie uzgodnienie sprowadza się do optymalizacji technicznej i dostosowania do warunków terenowych,
  - wykonawca uzgadnia indywidualnie trasy kanalizacji na posesjach prywatnych oraz na terenach zarządzanych przez instytucje, przy czym właściciele działek wykonawca zobowiązany jest ustalić w oparciu o aktualne wypisy z ewidencji gruntów i budynków, pozyskane na własny koszt,
  - tryb prowadzenia uzgodnień może mieć dowolną formę – spotkania indywidualne, zebrania wiejskie, konsultacje społeczne, i inne,
  - wszystkie uzgodnienia powinny mieć **formę pisemną**, uznaje się, że uzgodnienie zostało przeprowadzone, jeśli pozyskano pisemną zgodę właściciela (wg wymagań określonych w pkt. 14) lub decyzję organów władających terenem,
  - w przypadku projektowania pompowni, oprócz pozyskania powyższej zgody, wykonawca doprowadza do podpisania wstępnej umowy przyrzeczenia dzierżawy terenu, w której właściciel zobowiązuje się do wydzierżawienia Spółce terenu pod przepompownię po cenie wstępnie określonej w umowie przedwstępnej i podlegającej negocjacji uwzględniającym zmiany inflacyjne. Wzór umowy przedwstępnej oraz umowy dzierżawy stanowią załącznik nr 2 do niniejszej instrukcji.
  - w przypadku wystąpienia problemów w uzgadnianiu tras, wykonawca zbiera opinie Sołtysa, Rady Sołeckiej, osoby kontaktowej w Gminie, a następnie przedstawia zebrane w formie pisemnej i potwierdzone podpisami zainteresowanych stron informację, do rozważenia w PPK,
  - PPK wyraża pisemną opinię w zakresie zmian tras oraz proponowanych ostatecznych tras kanalizacji, po uzgodnieniach własnościowych, a w przypadku braku zgody na zaproponowane przebiegi, przedstawia sugestie rozwiązań,
  - ostateczne ustalenie i uzgodnienie tras kanalizacji leży po stronie projektanta (zarówno z osobami prywatnymi, instytucjami, jak i PPK),
  - w wyjątkowych sytuacjach PPK dopuszcza możliwość swojego udziału w negocjacjach, czy też nakazowych trybach projektowania, jednakże musi to być poparte wcześniejszym wyczerpaniem ścieżki uzgodnień i negocjacji przez projektanta, co powinno zostać wykazane odpowiednimi **zapisami, notatkami i protokołami z postępowań**.

PPK Sp. z o.o. zapewni odbiór ścieków z projektowanej sieci kanalizacyjnej.

☒ x adresat  
1 x a/a

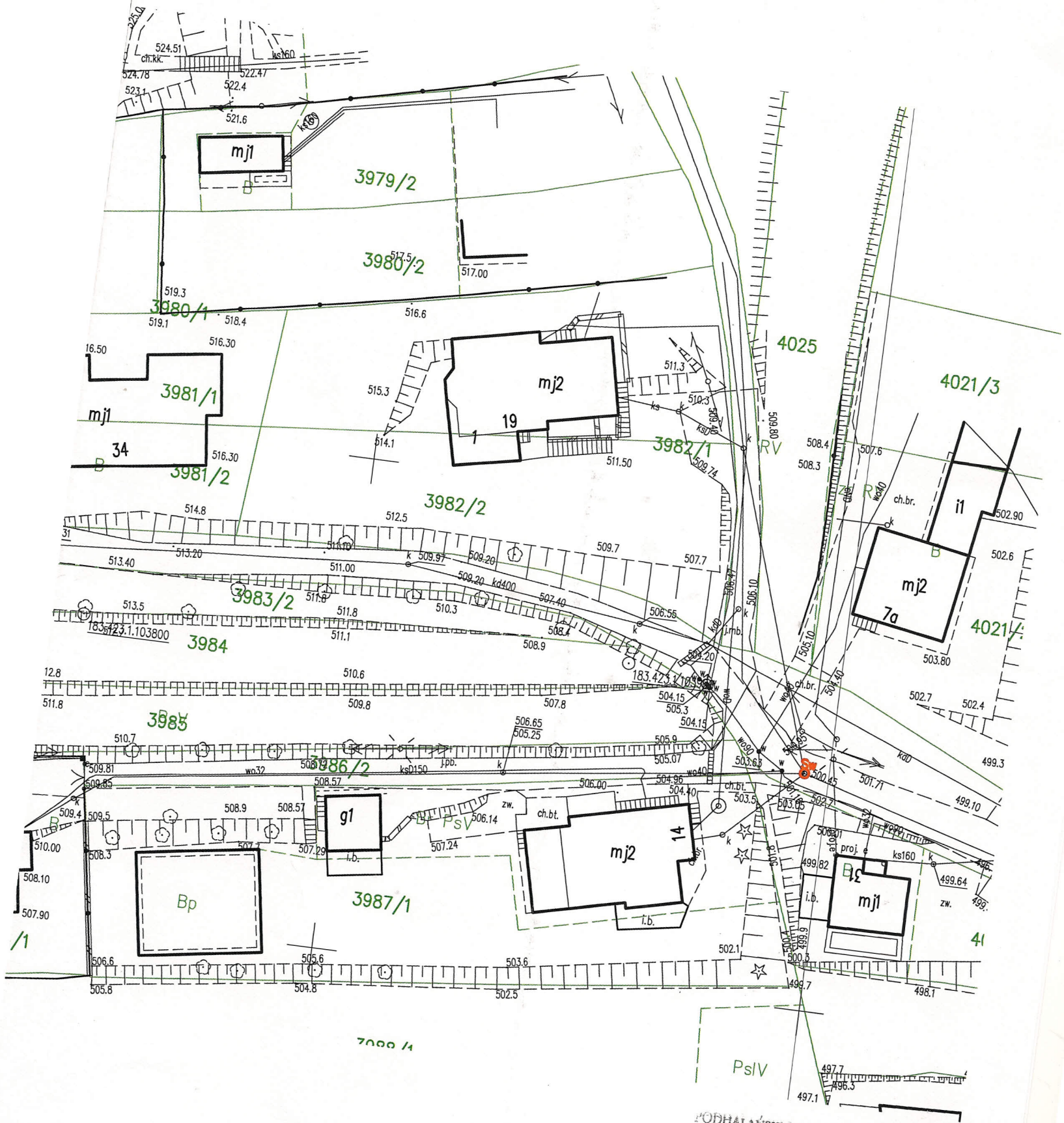
DYREKTOR DS. TECHNICZNO-INWESTYCYJNYCH  
PROKURENT ZARZĄDU  
mgr inż. Paweł Szuba

KONTO: Bank Ochrony Środowiska SA Oddział w Nowym Targu nr 37 1540 1115 2043 6050 3428 0001

KRS: 0000172849 Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie

kapitał udziałowy: 108 867 000,00 zł opłacony w całości, REGON 492916321, NIP 735-25-32-366





PODHALAŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
KOMUNALNE Sp. z o.o.  
ZAŁĄCZNIK GRAFICZNY DO WARUNKÓW TECHNICZNYCH  
ZNAK 4/21/2/2021/10 7 DNIA 23.4.2021r.